

发展循环经济 建设生态静海
循環經濟を發展 生態静海を建設

天津市静海区人民政府 刘峰

天津市静海区人民政府 劉峰

2018年11月25日

一、静海概况

二、中日合作主要做法及成效

三、未来发展思路

一、静海の概況

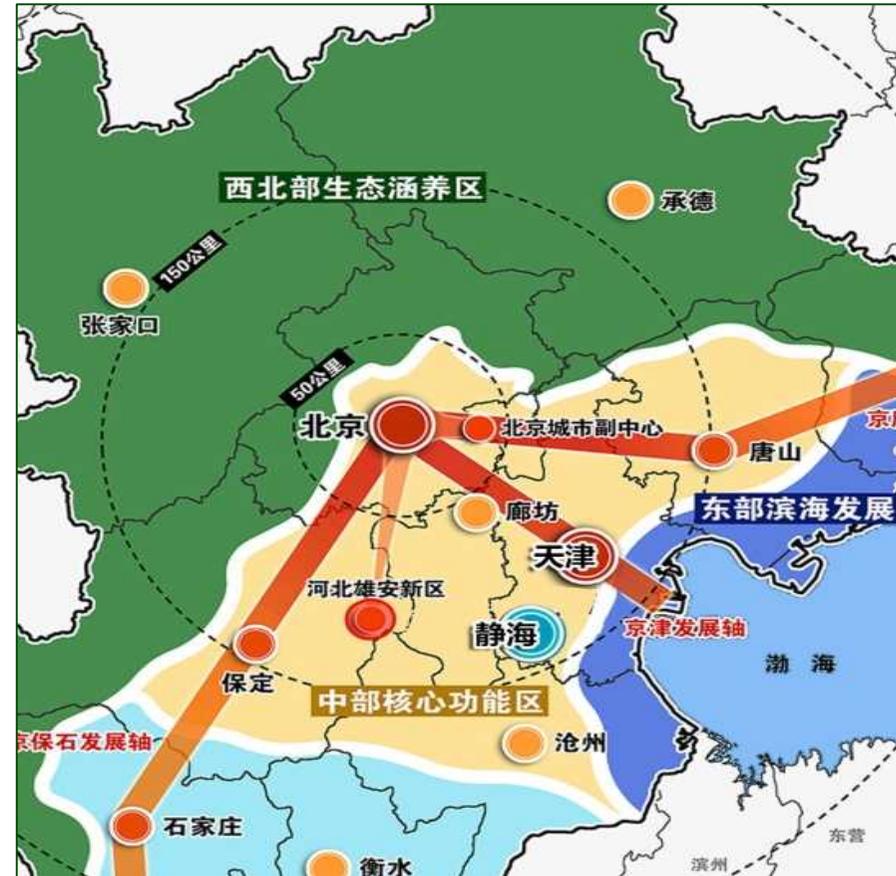
二、中日協力の主要なやり方と成果

三、未来発展の考え方

区域位置 アクセス

静海地理位置优越，地处京津冀冀中部核心功能区，背靠京津两大都市，西接东连雄安新区、滨海新区两大国家级新区，是“雄滨走廊”上的重要节点。

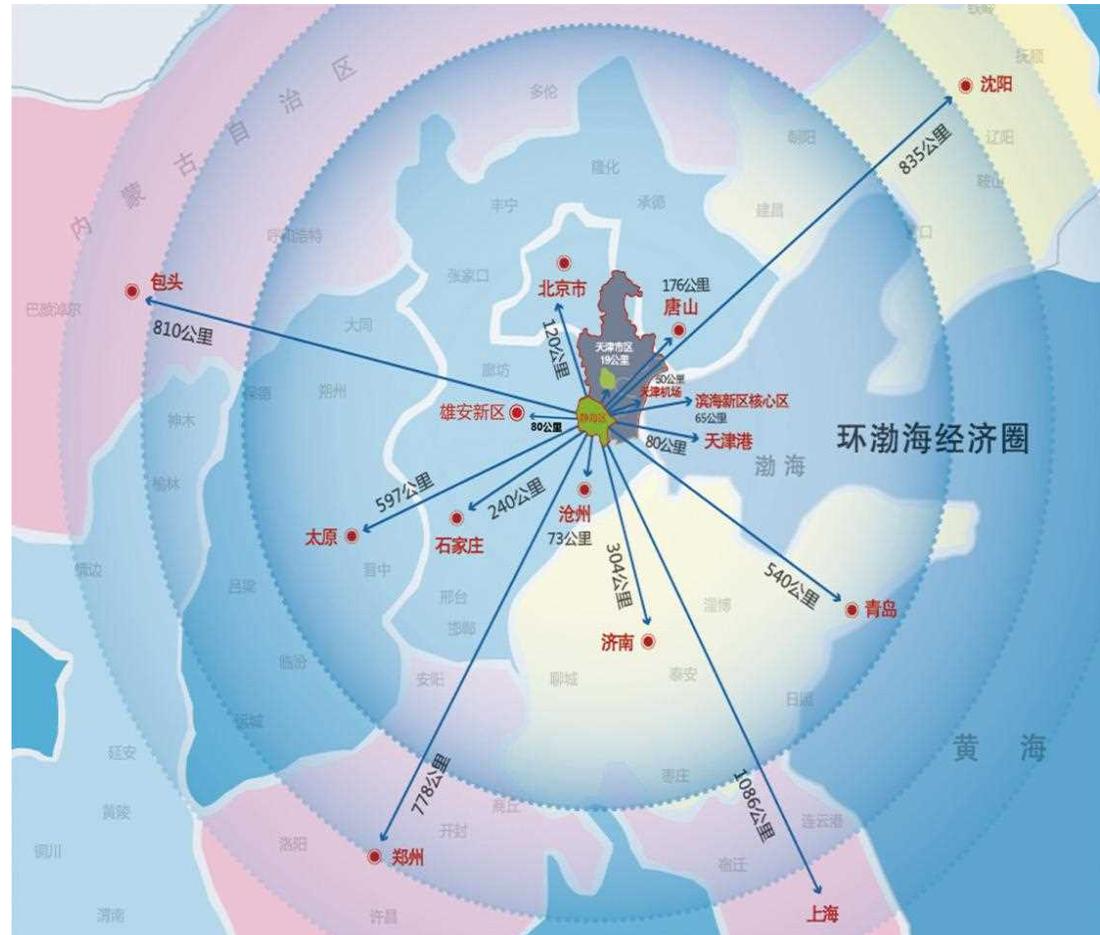
静海区の地理的位置が優れ、京津冀（北京、天津と河北）の中心機能区に位置する。北には北京と天津、西には雄安新区、東には濱海新区に接し、「雄濱回廊」における重要な拠点となっている。



区域位置 アクセス

距市中心30公里
距天津南站15公里
距天津新港80公里
距天津滨海国际机场60公里
距北京120公里
距雄安新区80公里

都心から30キロ
天津南駅から15キロ
天津新港から80キロ
天津濱海国際空港から60キロ
北京から120キロ
雄安新区から80キロ



区域位置 アクセス

静海交通便利，京沪高速、唐津高速、津沧高速、荣乌高速、京沪高铁穿境而过。全区公路总里程达到2249公里，形成了“十纵七横一环四联十二射”路网体系。

静海は交通が便利で、京沪高速道路、唐津高速道路、津滄高速道路、榮烏高速道路、京沪高速道路などが静海を通っている。全区において自動車道路が2249キロに達し、「十縦七横一環四連合十二放射」という道路網が形成されている。



产业特色 産業の特色



健康产业 健康産業



都市农业 都市農業



商贸物流 商業貿易物流



循环经济 循環經濟



先进制造 先進製造



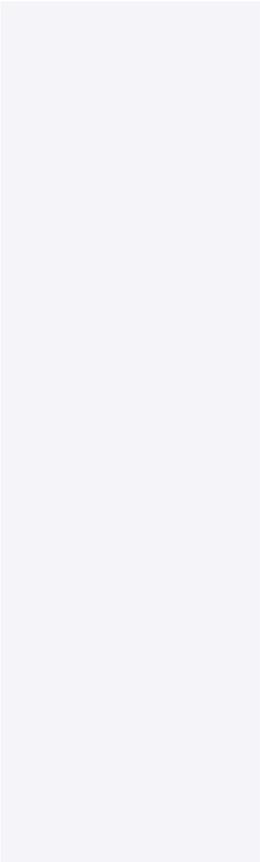
文化旅游 文化觀光

生态资源禀赋优越 生態資源が優れ

“林河湖泉”遍布全境，素有“九河下梢”之称。境内大清河、子牙河等一级河道6条；湿地面积136平方公里，占全境面积11.5%。享有“华北明珠”美誉的团泊湖被列入“中国湿地自然保护区名录”，是天津南部最重要的自然湿地和鸟类保护区。地热资源总储量84亿立方米，被国土资源部命名为“中国温泉之城”。

「林河湖泉」は全地に広がっており、古くから「九河下梢」と言われている。境内の大清河、子牙河など1級の河道が6条、湿地面積は136Km²で、全面積の11%を占めている。「華北明珠」と言われる団泊湖は「中国湿地自然保護区名録」に登録され、天津南部で最も重要な自然湿地と鳥類保護区である。地熱資源の総埋蔵量は84億m³で、国土資源部に「中国温泉の町」と命名された。



- 
- 一、静海概况
 - 二、中日合作主要做法及成效
 - 三、未来发展思路

- 一、静海の概況
- 二、中日協力の主要なやり方と成果
- 三、未来発展の考え方

中日合作基础雄厚

中日協力の基礎が厚い



2008年5月7日，在时任国家主席胡锦涛与日本时任首相福田康夫的见证下，子牙开发区成为中日循环型城市重点合作项目。

2008年5月7日、当時の胡錦涛国家主席と日本の福田康夫首相の立会で、子牙開発区が日中循環型都市の重点協力プロジェクトとなった。

关于中华人民共和国天津市与日本国北九州市 开展中日循环型城市合作备忘录

中华人民共和国天津市和日本国北九州市，根据2008年5月7日在日本国总理官邸举行的签字仪式上由中华人民共和国国家发展和改革委员会与日本国经济产业省签署的《中华人民共和国国家发展和改革委员会与日本国经济产业省关于继续加强节能环保领域合作的备忘录》，就实施以下合作事项达成共识，备忘录如下。

- 1、目的**
运用北九州市建设循环型社会的经验和技術，协助天津市建设循环型城市开展合作。
- 2、实施内容**
 - (1) 北九州市协助天津市制定“天津市子牙工业园总体规划和实施方案”。
 - (2) 由北九州市向天津市介绍日本以及北九州市循环型经济、资源再生利用领域的法律制度、管理体制、标准等，并协助天津予以完善。
 - (3) 两市支持循环型经济、资源再生利用领域的企业进行交流，共同探讨引进技术设备和产业合作的可能性。
 - (4) 以学习日本建设循环型社会的方法为目的，安排天津市行政、企业界人员赴日研修。
- 3、实施体制**
天津市和北九州市在中日两国政府成立的共同协调委员会下，设立由两市政府和专家等组成的“中日循环型城市合作委员会”，共同就双方的合作内容及合作方法进行探讨。
- 4、实施过程**
 - 2008年度，举行以协助制定“天津子牙工业园总体规划和实施方案”为目的的可行性调查以及访日研修。
 - 2009年4月以后，以2008年的项目成果为基础，根据两国政府达成的中日循环型城市合作计划，两市就合作内容进行探讨并继续争取两国政府支持。
- 5、其它**
关于其它本备忘录中未注明的事项，由两市另行商议决定。

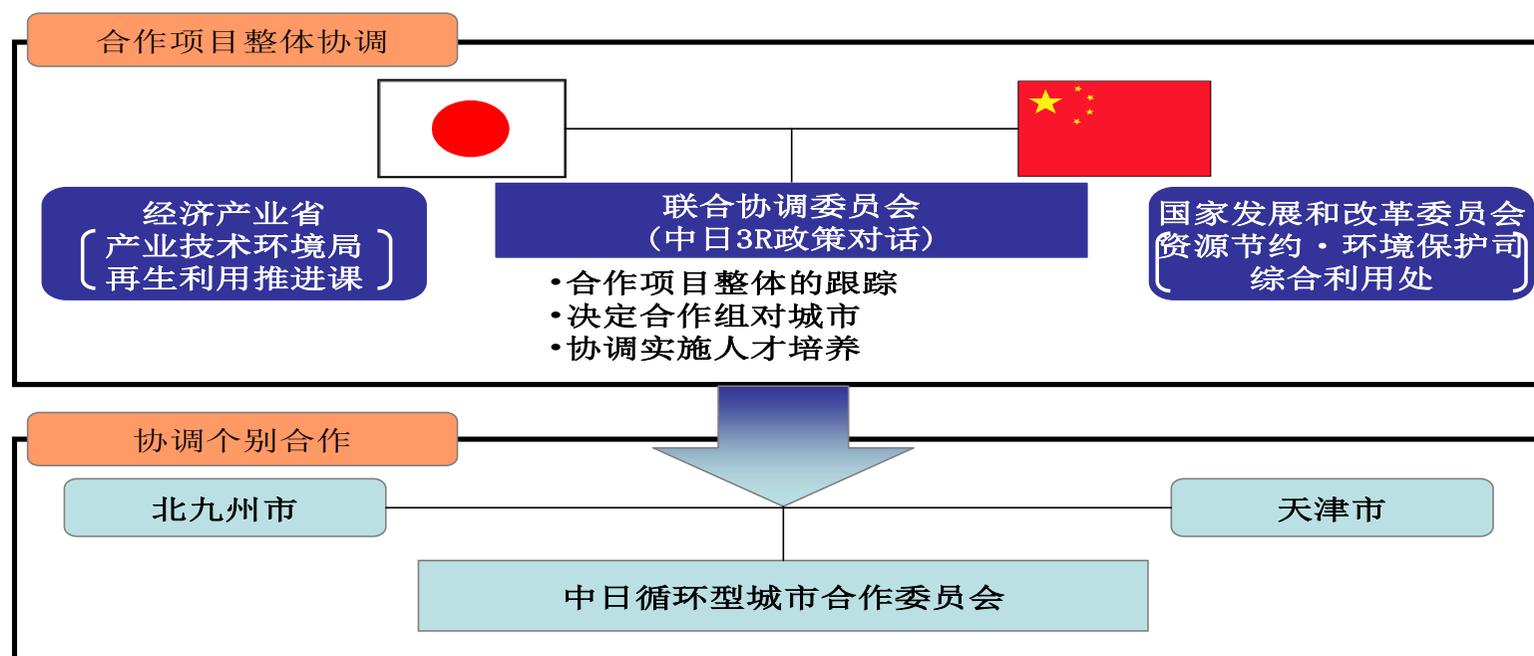
本备忘录用中、日文两种文字书就，一式两份，两市各执一份。中、日文版本具有同等效力。

中日合作基础雄厚

中日協力の基礎が厚い

2008年5月26日，在中日两国政府组成的联合协调委员会之下，天津市与北九州市共同成立了“中日循环型城市合作委员会”，双方开展务实合作。

2008年5月26日、中日両国政府の連合協調委員会の下で、天津市と北九州市が共同で「中日循環型都市協力委員会」を設立し、協力し始めた。



中日合作基础雄厚 中日協力の基礎が厚い

全国第一家以循环经济为主导产业的国家级经开区

全国初めての循環経済をメイン産業にする国家級の経済開発区

多年来，静海区以子牙经开区为载体，经过中日双方共同努力开展了务实合作，在节能环保、循环经济等领域奠定了良好的合作基础和优势。

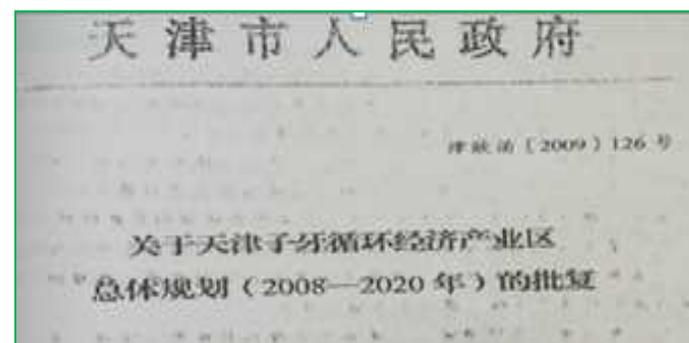
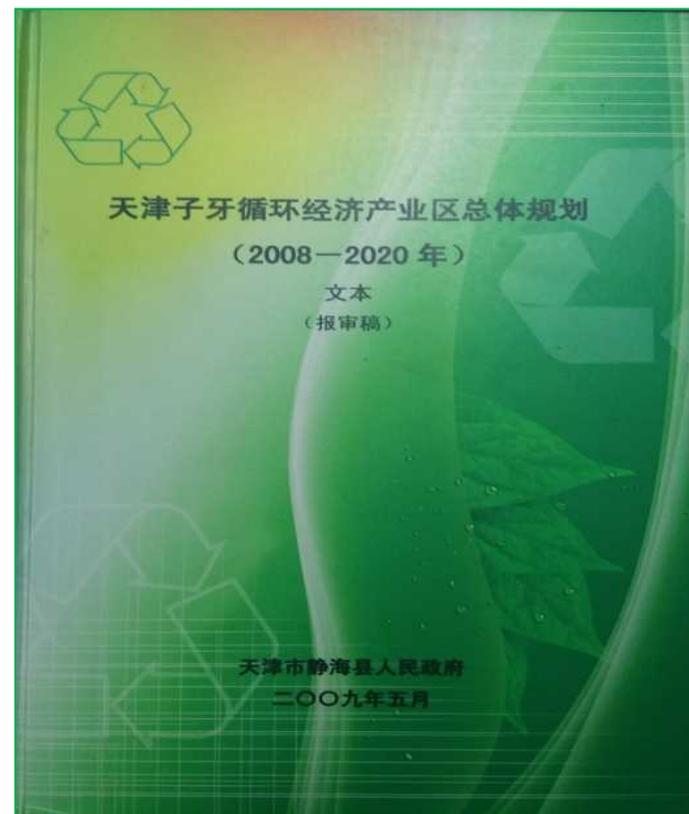
長年にわたって、静海区は、子牙経済開発区を通し、中日が共同で協力し、省エネ、循環経済などの分野で良好な協力の基礎と優位性を築いた。

（一）借鉴先进经验，顶层设计领先

（一）先進な経験を借り、トップ設計がリード

按照备忘录中“北九州市协助天津市制定天津市子牙工业园总体规划和实施方案”议定事项，经过两国专家的论证修改。2008年，《天津子牙循环经济产业区总体规划（2008-2020年）》完成编制。天津市人民政府以津政函〔2009〕126号文件批准并实施。

覚書の検討項目である「北九州市は天津市に協力して天津市子牙工業園のグランドデザインと実施案」について、両国の専門家検討し、修正した。2008年、「天津子牙循環經濟産業区グランドデザイン（2008 - 2020年）」が作成された。天津市人民政府は、津政函〔2009〕の126号書類として承認し、実施した。

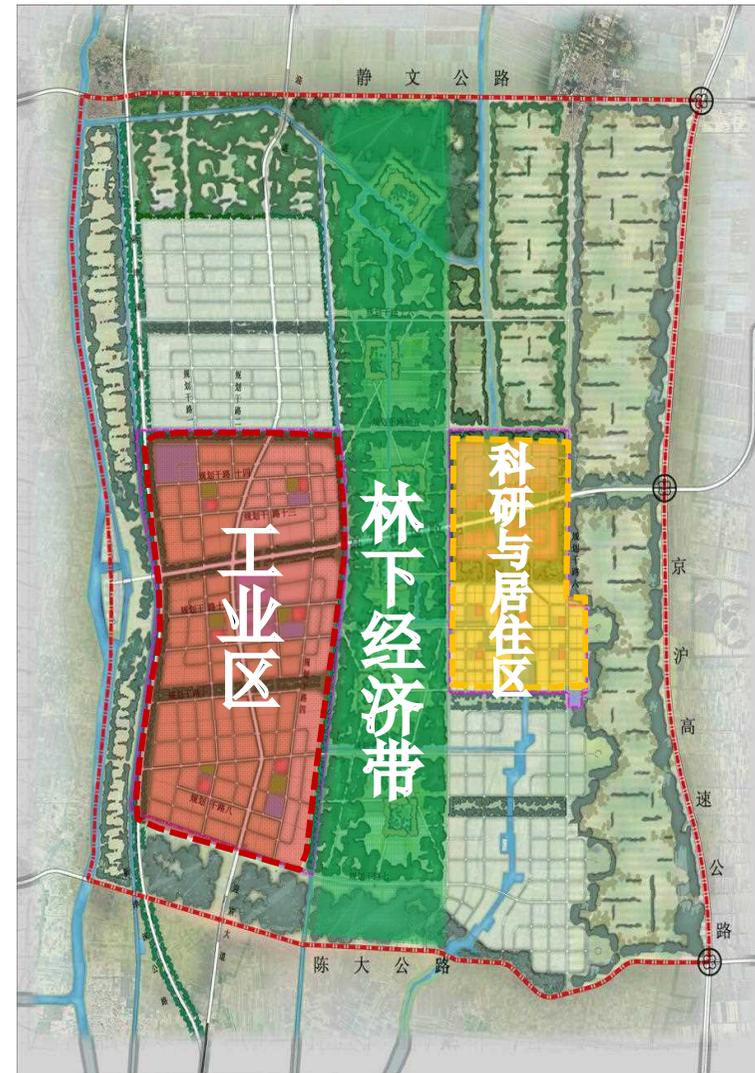


(一) 借鉴先进经验，顶层设计领先

(一) 先進な経験を借り、トップ設計がリード

园区总体规划135平方公里，已开发建设50平方公里，分别为21、20和9平方公里，形成了工业区、林下经济带、科研服务居住区“三区联动”循环互补的经济发展格局。

団地は135Km²を計画し、すでに50Km²を開発した。21、20と9Km²の工業区、林下经济带、居住区となり、“3区連動”の循環相互補完の経済発展構造を形成された。



(一) 借鉴先进经验，顶层设计领先

(一) 先進な経験を借り、トップ設計がリード

深度优化生态工业产业链，构筑完整的生态产业体系。

生態産業チェーンを最適化し、完全な生態産業システムを構築する。



(一) 借鉴先进经验，顶层设计领先

(一) 先進な経験を借り、トップ設計がリード

- 构筑了从废旧机电、报废汽车、废弃电器电子等回收拆解——再生铜、再生铝、再生塑料——铜杆、铜排、铝锭、木塑等新兴产品的再生资源拆解与深加工循环产业链。
- 构筑了从废旧印刷设备、工程机械、报废汽车回收——零部件翻新、再制造——印刷设备、工程机械等新品的新制造循环产业链。
- 构筑了从新能源储能材料、电池制造——新能源汽车总装的新能源产业链。
- 廃棄モーター、廃棄自動車、廃棄電子部品などの回収分解から——リサイクル銅、リサイクルアルミ、リサイクル樹脂——銅ロウ、銅バー、アルミインゴット、木材・プラスチック複合材などの新製品の再生資源の分解及び付加価値が高い加工の循環産業チェーンを構築した。
- 廃棄印刷設備、建築機械、自動車の回収から——部品リメイク、再製造——印刷設備、建築機械などの新品の新製造循環産業チェーンを構築した。
- 新エネルギーの蓄エネルギー材料、電池製造から——新エネルギー自動車組立の新エネルギー産業チェーンを構築した。

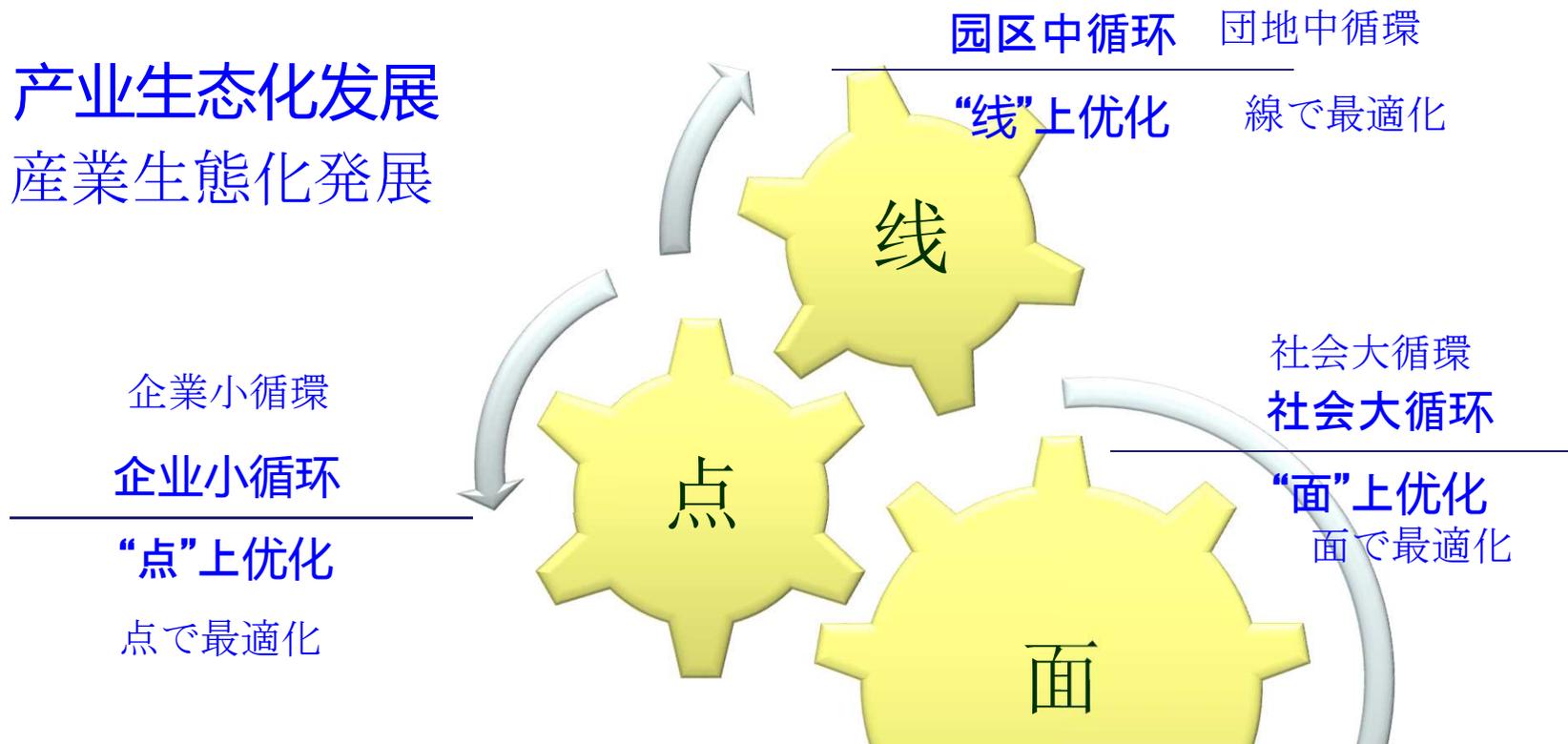
(二) 深化产业合作，突出循环特色

(二) 産業協力を強化、循環の特色を強調

在中日循环型城市重点合作项目的框架下，中日双方在项目合作、技术引入上取得较大突破。报废汽车、废弃电器电子产品等产业在技术、项目等方面实现务实合作，促进了循环经济产业链条的延伸。拥有日本独资项目4个、中日合资项目6个、引进日本先进技术项目5个。

中日の循環型都市の重点協力プロジェクトの枠組みの下で、中日双方はプロジェクト協力、技術の導入において大きな突破を得た。廃車や廃棄電子製品などの産業は技術やプロジェクトなどの面で協力を実現し、循環経済産業チェーンの延長を促進した。日本独自のプロジェクトが4件、中日合弁プロジェクトが6件、日本の先進技術の導入プロジェクトが5件である。

产业生态化发展 産業生態化発展



(二) 深化产业合作，突出循环特色

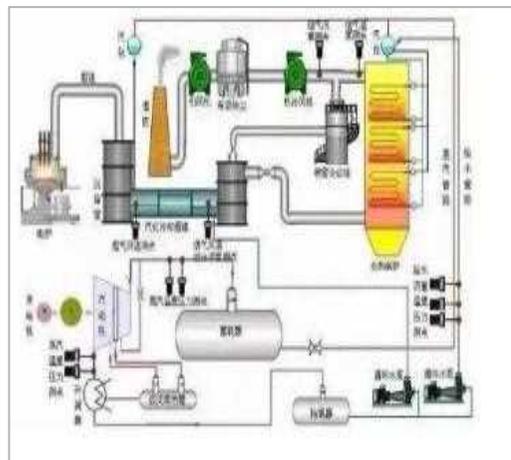
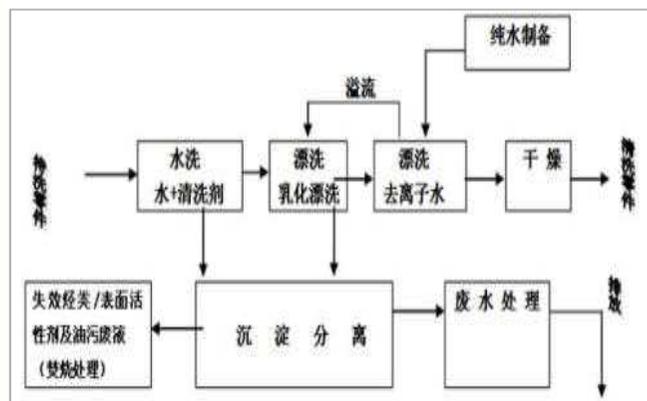
(二) 産業協力を強化、循環の特色を強調

1、企业小循环

1、企業小循環

构建企业内部物质源头减量、过程循环、末端再生为核心的企业小循环模式。再生资源企业实现了企业能源的梯级利用、废物减量化排放，废塑料清洗水通过二次利用得到有效循环利用。

企業内部の物質の最初の使用料減量、プロセス循環、末端再生を中心とする企業の小循環モードを構築する。再生資源企業は、エネルギーのカスケード利用、廃物減量排出、廃棄樹脂洗浄水を2次利用を実現し、有効な循環利用ができた。



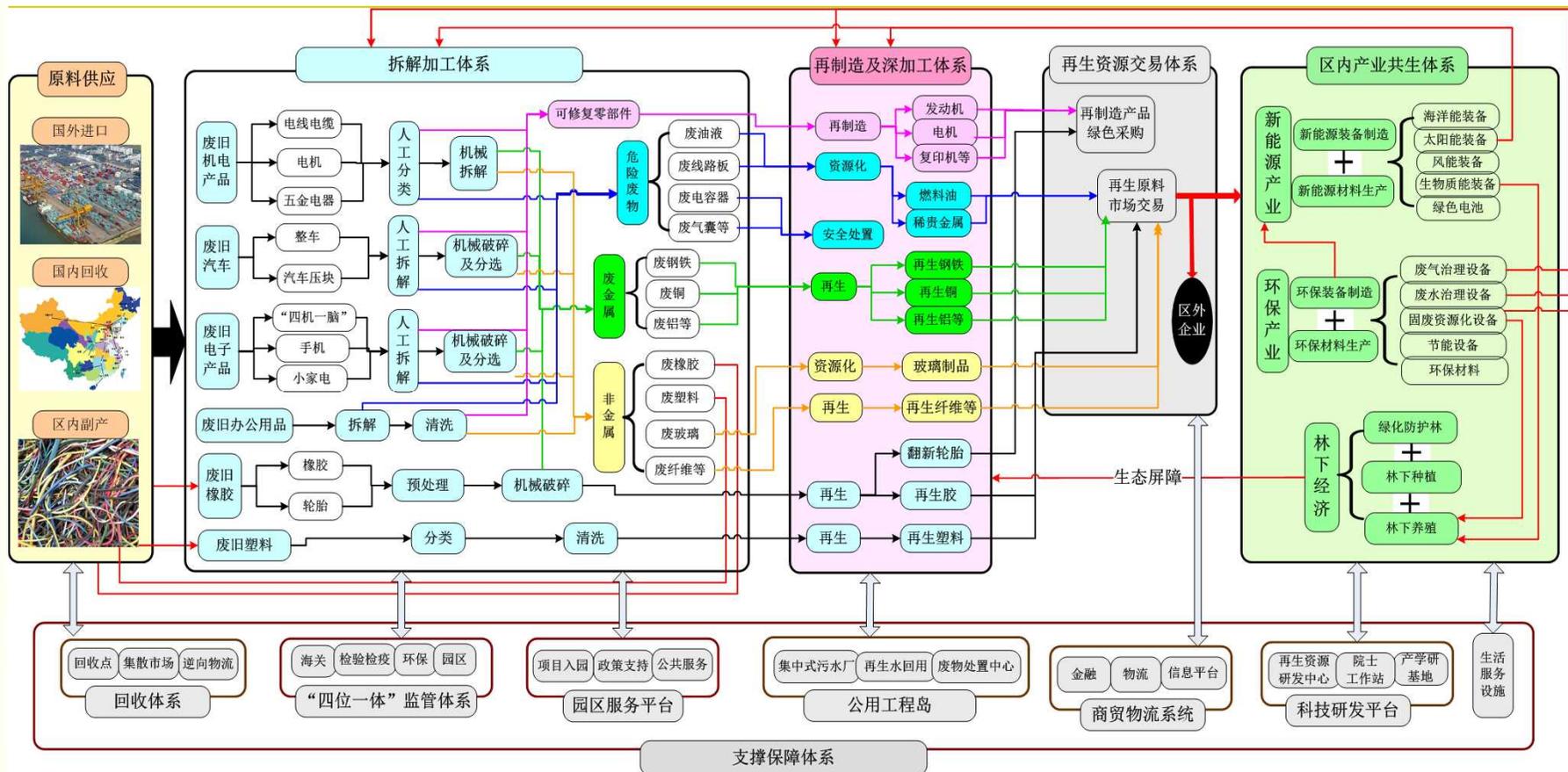
(二) 深化产业合作, 循环特色突出

(二) 産業協力を強化、循環の特色を強調

2、园区中循环 2、团地中循環

构筑企业间资源梯级利用、产业间物质交换为核心的园区中循环模式。上游企业产品作为下游企业原料，建立了产品共生链。

企業間資源のカスケード利用、産業間物質の交換を中心とする団地内の循環モードを構築する。上流企業の製品は下流の企業の原料として、製品共生チェーンを確立した。



(二) 深化产业合作，突出循环特色

(二) 産業協力を強化、循環の特色を強調

3、社会大循环

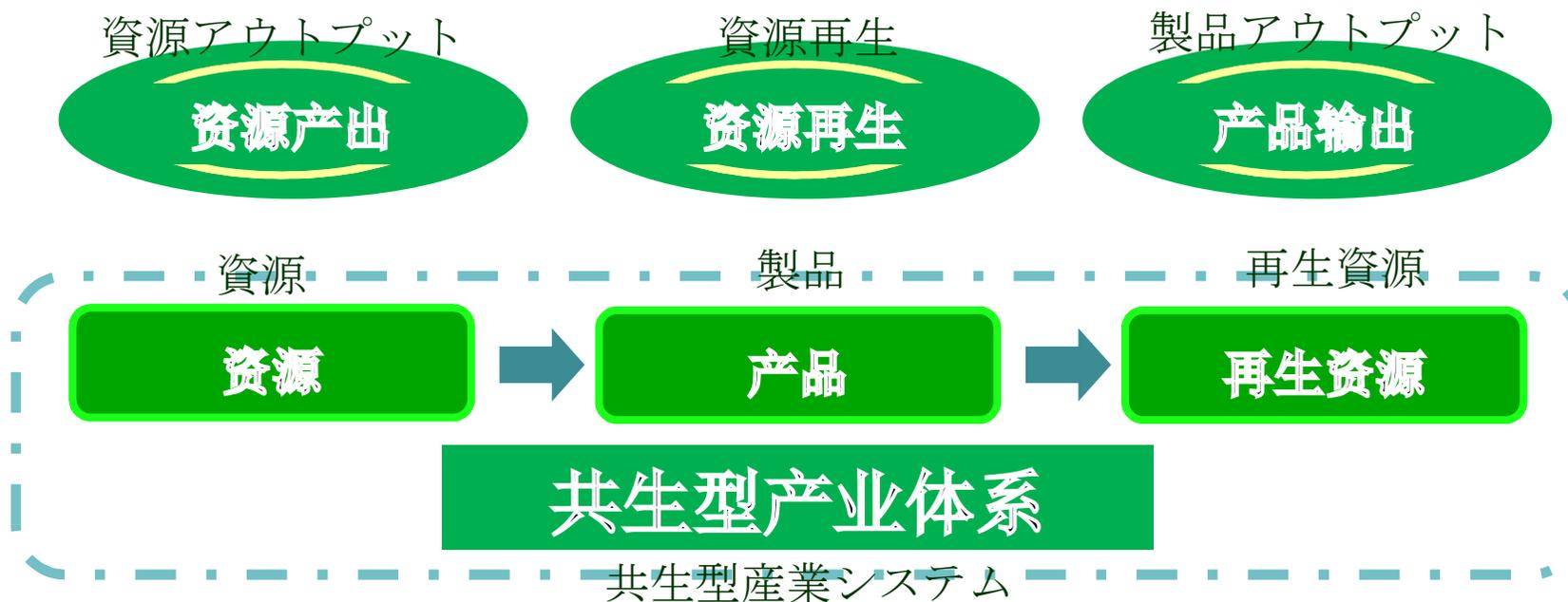
3、社会大循環

形成了整个社会废物回收、再生利用为核心的社会大循环模式。

社会の廃物回収、再生利用を中心とする社会大循環モードが形成された

以整个社会的废物回收、再生利用为核心，搭建“资源—产品—再生资源—再生产品”的社会大循环，实现了再生资源的梯级利用。

社会全体の廃物回収、再生利用を中心に、「資源-製品-再生資源-再生製品」の社会のサイクルを構築し、再生資源のカスケード利用を実現した。



(三) 载体环境优越，构筑良好投资环境

(三) 環境が優れ、良好な投資環境を構築

开发区已达到“九通一平”，累计投入建设资金200亿元，基础设施达到国内同类园区领先水平。

開發区はすでに「九通一平」に達し、建設資金が200億元を投入し、インフラは国内の同種類団地のトップレベルに達した。



污水处理

污水处理

再生水利用

中水回用

雨水回收

雨水回收

廢棄物处理处置

废弃物处理处置

综合节能环保系统

綜合省エネシステム



(三) 载体环境优越，构筑良好投资环境

(三) 環境が優れ、良好な投資環境を構築

按照“厂在林下、林在厂中”的发展理念，全区绿化覆盖率达50%。

「工場は林の下、林は工場の中で」の発展理念に従って、全区の緑化率は50 %に達した。



产城一体，宜居宜业的良好投资环境，为中日深化合作奠定了良好基础。
産業と町の一体化、住みやすい、働きやすいの良好な投資環境は、中日協力の強化に対して、良好な基礎を築いた。

建成建筑面积110万平方米的234栋住宅楼、建筑面积9281平方米的蓝领公寓及文体中心、社区医疗、中小学等为一体“子牙新城”。

建築面積の110万m²である234棟の住宅ビル、建築面積9281m²のブルースマンションや文体中心、コミュニティ医療、小中学校などが一体となっている「子牙新城」。



(四) 构筑四大平台，提升自主创新能力

(四) 四大プラットフォームを構築、イノベーション力を向上

- 以搭建科技创新公共服务平台，提升自主创新能力。
- イノベーションのプラットフォームを作り、イノベーション力を向上

中華全国供銷合作總社
天津再生資源研究院

中華全國供銷合作總社天津
再生資源研究所



國家級
公共服務平台
國家級公共服務
プラットフォーム

中國再生資源產業技術創新戰略
聯盟科技創新產業化基地

中國再生產業技術創新新戰略
聯盟科技創新產業化基地

再製造院士專家工作站

再製造院士專家工作站



省部級
公共服務平台
省、部級公共服務
プラットフォーム

循環經濟標準化技術委員會

循環經濟標準化技術委員會

子牙開發區科學技術協會

子牙開發區科學技術協會



省級企業技術研發平台16個。搭建了孵化器、
大匠工場、生產力促進中心等6個創新創業平台。

省級企業技術研發開發プラットフォーム16個。孵化器、大匠工場、生產力
促進センターなど6つのイノベーション創業プラットフォームを設置した。

(四) 构筑四大平台，提升自主创新能力

(四) 四大プラットフォームを構築、イノベーション力を向上

- 以打造“智慧子牙”平台，促进再生资源集聚。
- 「知恵子牙」のプラットフォームを作り、再生資源の集中を促進する。



政务电子化
两化融合

电子政务
两化融合

数字管理
智慧民生

デジタル化管理
スマート民生

四大功能模块

四大機能



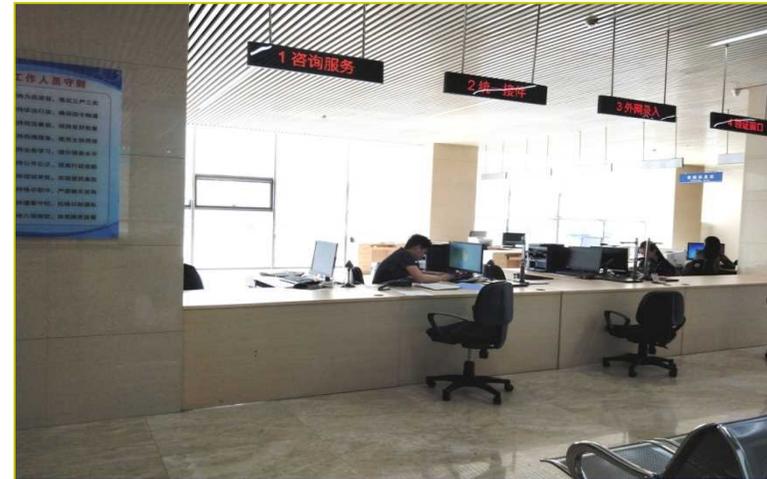
两化融合

两化融合

(四) 构筑四大平台，提升自主创新能力

(四) 四大プラットフォームを構築、イノベーション力を向上

- 构筑“一站式”服务平台，提升服务效能。
- 「ワンストップ」サービスプラットフォームを構築し、サービス効率を向上。



践行“子牙速度” 「子牙速度」実行

当年落地

その年実行

当年建设

その年建設

当年投产

その年量産

一个项目

一つプロジェクト

一套班子

チームが一つのみ

一抓到底

最後までフォロー

帮办服务机制 サービス代行体制

牢固树立
“产业第一，企业家老大”
服务理念

固く樹立
「産業第一、企業家がボス」
のサービス理念

(四) 构筑四大平台，提升自主创新能力

(四) 四大プラットフォームを構築、イノベーション力を向上

- 搭建合作交流平台，优化互访机制。
- 協力交流プラットフォームを作り、相互訪問体制を最適化

◆ 2012年3月，双方在子牙成功举办了“天津市-北九州市关于推动循环经济合作论坛”。

◆ 2013年3月，在北九州市成功举办了“北九州市-天津市合作促进循环经济研讨会”。

◆ 2015年5月，为了进一步促进中日双方循环经济领域合作，成功举办首届“中日韩循环经济论坛”。

◆ 2012年3月、子牙で「天津市-北九州市で循環経済協力フォーラム」が開催した。

◆ 2013年3月、北九州市で「北九州市-天津市協力促進循環経済シンポジウム」が開催した。

◆ 2015年5月、中日循環経済分野の協力を促進するため、第1回「中日韓循環経済フォーラム」が開催した。



(四) 构筑四大平台，提升自主创新能力

(四) 四大プラットフォームを構築、イノベーション力を向上

- 搭建合作交流平台，优化互访机制。
- 協力交流プラットフォームを作り、相互訪問体制を最適化
加强技术创新合作，与南开大学、北九州大学共

同成立中日再生资源技术与交流研究室。

利用研究院和研究中心的政策、人才、项目和资源等优势，为中日循环经济领域合作提供智力支持和人才储备。

2011年10月，在开发区举行日本NTT废塑料产业调研工作，对天津废旧塑料产业提出建设性意见，推动天津塑料产业发展。

イノベーション協力を強化するため、南開大学、北九州大学は共同で中日再生資源技術と交流研究室を設立した。

研究院と研究センターの政策、人材、プロジェクト、資源などの優位性を利用し、中日循環経済分野の協力に知的支援と人材準備を提供する。

2011年10月、開発区でNTT廃棄樹脂産業の調査活動を行い、天津廃棄樹脂産業に建設的な意見を提出し、天津の樹脂産業の発展を推進した。



四大功能平台为中日合作搭建了优质的服务和沟通挑梁。

四大機能プラットフォームは中日協りに優良なサービスと交流の橋を作った。

(五) 政策法规支撑，促进整体发展

(五) 政策、法規でサポート、全体の発展を促進

天津市人民政府令

津政令第 2 号

天津子牙循环经济产业区管理办法

《天津子牙循环经济产业区管理办法》已于2013年4月3日经市人民政府第5次常务会议通过，现予公布，自2013年6月1日起施行。

- 行政管理：管委会是区人民政府派出机构，对产业区实行统一行政管理。
 - 开发建设：天津子牙循环经济产业投资发展有限公司负责基础设施建设，按照管委会的计划要求。负责相关设施的建设、运营和维护。
 - 产业发展：再生资源利用产业在产业区集中发展，其他区县不再集中发展再生资源利用产业。
- 总则明确：市人民政府支持产业区的建设和发展，对产业区的规划布局、产业集聚、生态保护和基础设施建设等给予政策支持。
 - 総則明確：市人民政府が産業区の建設と発展を支持し、産業区の配置、産業の集中、生態保護、インフラ建設などに対して政策的なサポートを与える。
 - 行政管理：管理委員会は区人民政府の派出機関であり、産業区を統一な行政管理を行う。
 - 開発建設：天津子牙循環経済産業投資発展有限公司はインフラ整備を担当し、管理委員会の計画に従い、関連施設の建設、運営、メンテナンスを担当しています。
 - 産業の発展：再生資源が産業区に集中し、その他の区県は再生資源を集中しない。

(五) 政策法规支撑，促进整体发展

(五) 政策、法規でサポート、全体の発展を促進

天津市人民政府文件

津政发〔2008〕89号

批转市发展改革委关于加快天津子牙循环经济产业区
发展若干意见的通知

各区、县人民政府，各委、局，各直属单位，

市人民政府同意市发展改革委《关于加快天津子牙循环经济产业区发展的若干意见》，现转发给你们，望遵照执行。

天津市人民政府

二〇〇八年十二月二十六日

天津市政府相继印发的《关于加快天津子牙循环经济产业发展的若干意见》、《关于促进天津子牙循环经济产业区（天津子牙经济技术开发区）加快发展的意见》、《天津子牙循环经济产业区管理办法》等文件，在产业集聚、科技创新等方面给予政策扶持，为园区发展创造了良好的政策环境。

天津市政府が発行した「天津子牙循環經濟産業発展の若干意见」、「天津子牙循環經濟産業区（天津子牙經濟技術開発区）発展促進に関する意見」、「天津子牙循環經濟産業区管理法」などの書類は、産業集中、技術イノベーションなどの面で政策的なサポートを与え、団地の発展に良好な政策環境を作上げた

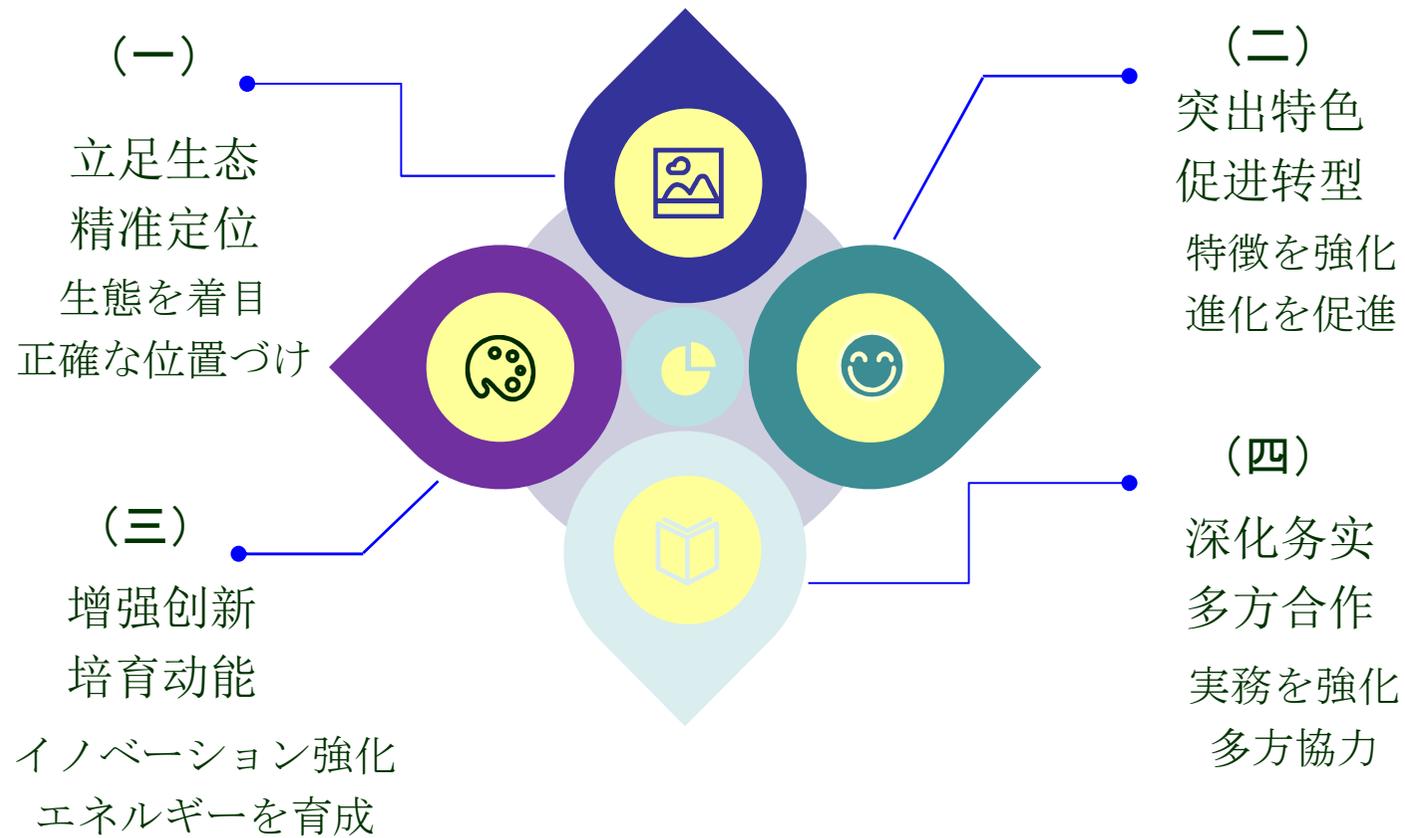
。。

天津市委、市政府高度重视园区发展，将园区发展连续五年纳入市委工作要点，并纳入天津市“十一五”、“十二五”、“十三五”发展规划。良好的政策环境，为子牙园区加快新旧动能转化，实现高质量发展注入强大动力。

天津市委員会、市政府は団地の発展を重視し、5年連続で市委員会の重点仕事に入れた。且つ天津市の「十一五」、「十二五」、「十三五」の発展計画にも入れている。良好な政策環境は、子牙団地に新旧の切替を加速させ、高い品質の発展を実現するための強い動力を追加する。

- 一、静海概况
- 二、中日合作主要做法及成效
- 三、未来发展思路

- 一、静海の概況
- 二、中日協力の主要なやり方と成果
- 三、未来発展の考え方



(一) 立足生态，精准定位，构筑中日合作发展新平台

(一) 生態を着目、位置づけが正確、中日協力の新たなプラットフォームを構築

- 国家生态工业示范园区
- 国家生态工業モデル団地
- 国家“城市矿产”示范基地
- 国家「都市鉱産」モデル基地
- 国家新型工业化产业示范基地
- 国家新型工業化産業モデル基地
- 国家“城市矿产”示范基地
- 国家「都市鉱産」モデル基地

三大価値
三大价值

ハイエンド

高端

省エネ

环保

科学技術

科技

绿色产业转型
グリーン産業へ進化

创新生态建设
生態建設を革新

(二) 突出特色，促进转型，为中日合作奠定产业基础

(二) 特色を強調、レベルアップを促進、中日協力の基礎作り

加快传统产业转型升级，实现再生资源产业向“四个方向”转换。

伝統産業のレベルアップを加速させ、再生資源産業を「四つ方向」へ転換することを実現。

◆再生资源回收由国内外资源并举向国内资源为主方向转变。

◆再生資源回収は国内外の資源を併挙することから、国内の資源を中心へ転換する。

◆再生资源利用由规模扩张向质量提升方向转变。

◆再生資源は、規模の拡張から品質向上へ転換する。

◆再生资源产业由材料供应向产品供应转变。

◆再生資源産業は材料供給から製品供給へ転換する。

◆逐步实现由材料输出项技术人才输出转变。

◆徐々に材料アウトプットから技術人材アウトプットへ転換することを実現する。

(二) 突出特色，促进转型，为中日合作奠定产业基础

(二) 特色を強調、レベルアップを促進、中日協力の基礎作り

围绕四个方向转变，坚持高端化、智能化、绿色化、服务化发展，以更高水平构筑特色产业体系。

- 加快再生资源传统产业转型升级，积极探索互联网+再生资源升级新路径，推动再生资源工厂向总部转型，成本中心向利润中心转型。
- 依托“雄滨走廊”关键节点优势，全力开拓国内回收市场，探索建立京津冀区域废旧商品回收体系。
- 培育新动能、发展新业态，重点培育和力发展精深加工、再制造、节能环保新能源等产业，进一步增强新兴产业对区域经济的支撑带动。

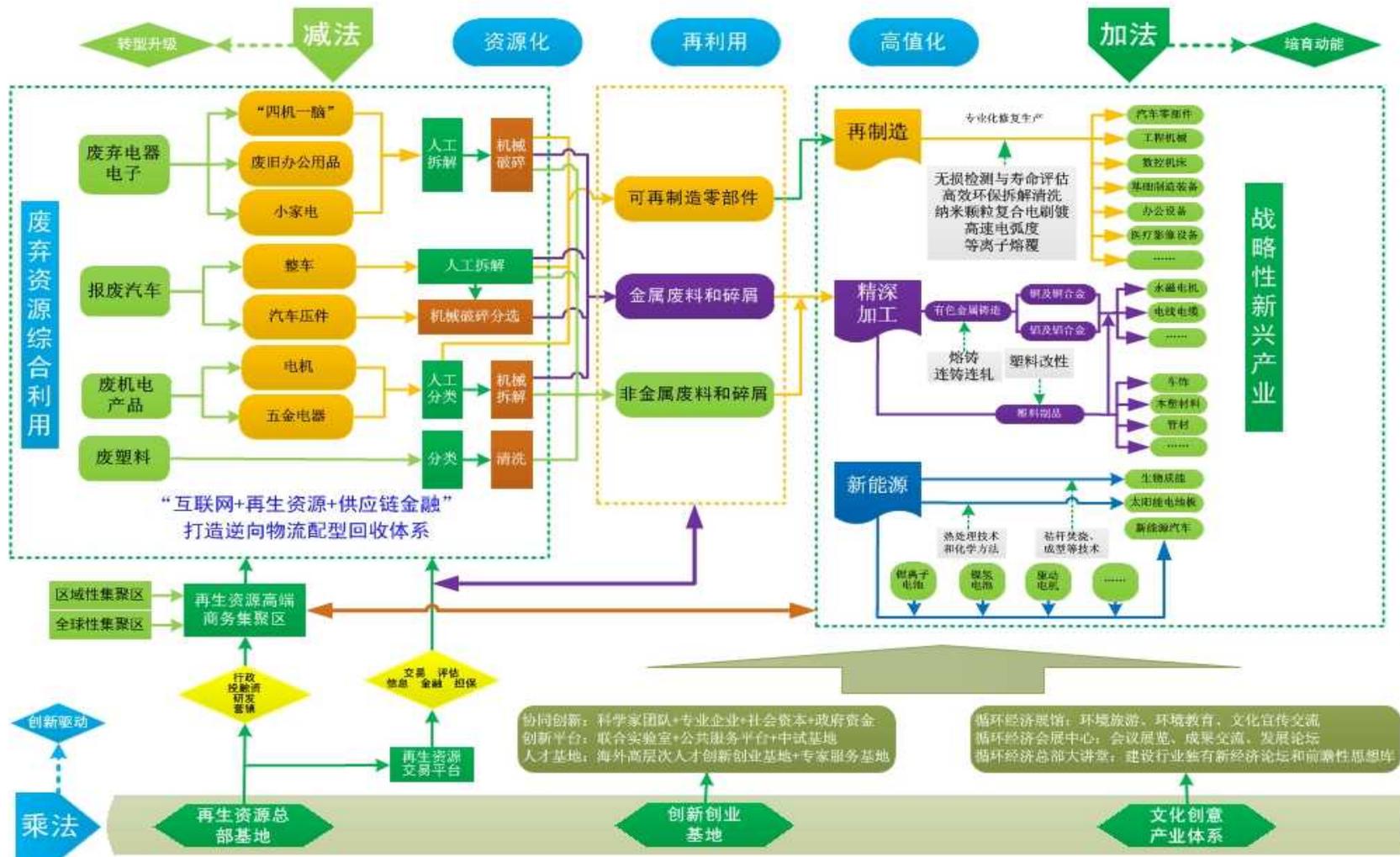
4方向の転換を中心として、ハイエンド化、知能化、グリーン化、サービス化の発展を堅持し、より高いレベルで特色がある産業システムを構築する。

- 再生資源の伝統産業のレベルアップを加速させ、インターネット+再生資源の新しいレベルアップルートを積極的に探索し、再生資源工場から本部、コスト中心から利益中心にレベルアップさせる。
- 「雄浜回廊」の重要処点の優位性に利用し、全力で国内回収市場を開拓し、京津冀区域の廃旧商品の回収システムを確立することを探求する。
- 新たなエネルギーを育成し、新しいモードで発展させる。付加価値が高い加工、再製造、省エネ、新エネルギーなどの産業を重点的に発展し、さらに新興産業が地域経済に対するサポートを強化する。

(二) 突出特色，促进转型，为中日合作奠定产业基础

(二) 特色を強調、レベルアップを促進、中日協力の基礎作り

静海区循环经济产业全景图

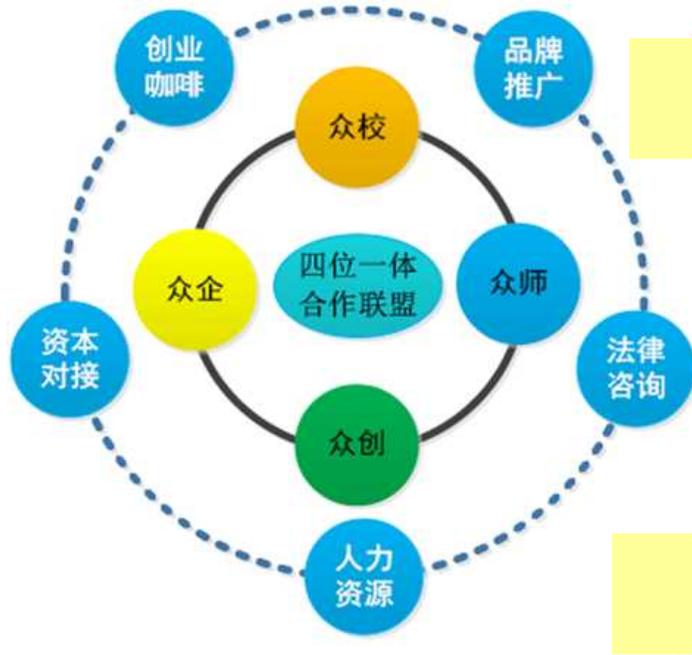


(三) 增强创新、培育动能，搭建中日合作创新创业平台

(三) イノベーションを強化、エネルギーを育成、中日協力の新たな創業プラットフォーム作り

创新是引领发展的第一动力，以创新驱动聚集发展动能，加速推动产业绿色化、智能化水平。借助天津国家自主创新示范区等创新优势，强化中日间技术、人才交流，积极培育新的经济增长点。

イノベーションは発展の第1動力であり、イノベーションで発展させ、産業のグリーン化、知能化を推進する。天津国家自主革新模範区などのイノベーションの優位性を借り、中日間の技術、人材交流を強化し、新たな経済成長点を積極的に育成する。



➤ 加快“两化融合”发展，推进集智慧园区云平台、基础数据库、公共服务平台、视频监控系統、能耗监测系统、环境检测系統等为一体的“智慧子牙”建设。

○ 「両化融合」を加速し、団地のクラウドプラットフォーム、基礎データベース、公共サービスプラットフォーム、ビデオ監視システム、エネルギー消費監視システム、環境監視システムなど一体の「知恵子牙」の建設を推進する。

（四）深化务实、多方合作，为高质量发展增添动能

（四）実務を強化、多方協力、高品質な発展にエネルギーを追加



规划层面合作。继续深化中日循环经济领域的合作交流，以定期举办循环经济合作论坛、交流研讨会等为有效途径，继续深化建立与北九州的紧密联系，为打造子牙国家生态工业示范未来长远发展奠定基础。

計画面での協力。中日循環経済分野の協力、交流を深め、循環経済協力フォーラム、交流セミナーなどを定期的で開催し、引き続き北九州との緊密な連携を深め、子牙国家生態工業を将来の長期的発展の基礎を築いていく。

机制层面合作。整合中日各自循环经济产业的优势，推动企业间结成互相协作和资源统筹的合作模式，在联合开发、异地协作、共建产业链等方面形成较完善的合作机制，构筑两国循环经济合作的产业联盟。

体制面での協力。中日循環経済産業の優位性を統合し、企業間の相互協力と資源統括の協力モデルを推進し、共同開発、異地協力、産業チェーンを共同で構築するなど、完全な協力体制を作上げ、両国の循環経済協力としての産業連盟を構築する。

(四) 深化务实、多方合作，为高质量发展增添动能

(四) 実務を強化、多方協力、高品質な発展にエネルギーを追加

(三) 项目层面合作。围绕循环经济、节能环保、新能源、智能制造等产业，重点引进铜、铝、塑料等精深加工、动力蓄电池再生利用、机械等零部件再制造、新能源储能材料及新能源汽车、节能环保设备制造等产业项目，有效延伸开发区循环经济产业链。

(三) プロジェクト面での協力。循環経済、省エネ、新エネルギー、知能製造などの産業を中心として、銅、アルミニウム、樹脂などの付加価値が高い加工、動力蓄電池再生利用、機械等の部品再製造、新エネルギー蓄能材料及び新エネルギー自動車、省エネ設備製造等の生産事業を重点的に投入し、循環産業チェーンを有効に延長させる。

(四) 技术层面合作。搭建中日循环经济技术交流与转移中心。促进中日两国在节能、环保、循环经济与低碳发展领域的技术交流与对接，通过设立展示中心的形式，为日本企业的技术展示提供良好平台，并结合技术对接活动，网络展示、互访等形式促进技术转移。同时，引进日本先进技术、理念、产业体系，通过双创加以本土化。

(四) 技術面での協力。中日循環経済技術交流と移転センターを作る。中日両国は、省エネ、環境保護、循環経済、低炭素発展の分野における技術交流とドッキングを促進し、展示センターを設立することにより、日本企業の技術展示に良いプラットフォームが提供でき、技術のドッキング、インターネット展示、相互訪問などの形で技術移転を促進する。同時に、日本の先進技術、理念、産業システムを導入し、創業、革新を通じて現地化する。

感谢您的聆听！

ご清聴ありがとうございます！

